

Májové mačence

František Hrubín (Přebásnění do slovenštiny)

Ako deti doma v raji
mačence sa hrajú v máji,
hrou sa nezdolníci učia,
iba hlupci preto bručia!
Len sa hrajte, uťahajte,
z plnej misky si doprajte,
ružovo sa obliznite,
v kľbko stočte, tuho spite.

Májová koťata

František Hrubín (originál)

Jako všechny děti v máji.
koťata si ráda hrají,
hrou se přece také učí,
a jen hloupý na to bručí!
Ať si hrají, unaví se,
seběhnou se k plné míse,
pak se do klubíčka stočí,
olíznou se, zavřou oči.

Pasáčku

Pasáčku pasáčku,
žeň husičky domů,
k večeru chýlí se
táta přišel z lomu

Had

Nahý had dostal hlad.
Popolezl před chýšku,
aby číhal na myšku.
Vtom uviděl lišku,
narazil si šišku.

Do školky

Kdo mě ráno budí,
hladí zlehýnka?
Moje ze všech nejmilejší,
moje maminka.

Až já budu velký

Až já budu velký
budu chovat včelky.
Vytočím si med,
silný budu hned.

Až já budu velká

Až já budu velká
budu učitelka.
Teď jsem ale malá,
pořád bych si hrála.

Co mě čeká

V školce jídlo, zpěv a hraní,
v škole čtení počítání
a po škole práce-pláce,
vlastní děti, vnučky, vnuci,
holky-vdolky, kluci-buci.

Na babu

En-ten-ty-ky,
dva preclíky,
jeden mák,
druhý sůl,
Babě právě
hladu půl!

Na schovku

En-ten-ty-ky,
nezbedníky,
za keřem,
za stromem,
hledat bude,
ten co zbude,
ať je to ten, nebo ten,
z kola je už ven!

Ruce

Od zápěstí dlaně prsty,
co uchopí, to je v hrsti.

Prsty

Pětice to dlaně synů,
hlavou přikázaných činů.

Palec

Ke každému z bratrů může
a žádný ho nepřemůže.

Ukazovák

Píchá, volá, ukazuje,
hrozí,
ticho přikazuje.

Prostředník

Ten uprostřed čnicí
připomíná svíci.
Je to hmaták,
dobrý chlapák.

Prsteník

Nejpyšnější ze všech pěti.
Čeká prsten
a pak děti.

Malík

Nejmenší,
nejtenší,
kdekdo na něj houk,
z Davídka je tlouk.

Pěst

Zatni prsty do dlaně,
hned jsi hotov k obraně.

Sněhulák

Nahý stojí, bosý
za nos mrkev prosí,
za obočí smrčí,
za oči dva uhlíky
uhlíky i knoflíky,
pusa-šklebka hned,
z květináče střep,
jedna ruka z koštěte,
druhá větev z pláněte,
starý hrnec klobouk,
sněhulajda prokouk.

Štědrý den

Dnes je svátek, Štědrý den,
nepokukuj večer ven!
Vousáč jede ze Sibíře,
vozka Ježíše to divý,
v medvědinách, mrazem sivý,
dárky veze v pravé míře.

Cinky-břinky

Cinky-břinky, cinky-břinky,
od tatínka, od maminky,
sáně jedou, broňů trojka
všude voní čerstvá chvojka.

Kos

Zpívá
poskakuje bos,
od mrazíku mívá
oranžový nos.

Tání

Pozor! Zle je!

Slunce hřeje!

Sněhulák nám pláče,

budí zimní spáče.